

주요 한식명(200개) 로마자 표기 및 번역(영, 중, 일) 표준안

순번	대분류	음식메뉴명	로마자 표기	영어 번역	중국어(간체) 번역	일본어 번역
1	상차림	한정식	Han-jeongsik	Korean Table d'hote	韩定食(韩式套餐)	韓定食
2	밥	곤드레나물밥	Gondeure-namul-bap	Seasoned Thistle with Rice	山蓟菜饭	コンドゥレナムルご飯
3	밥	김밥	Gimbap	Gimbap	紫菜卷饭	キンパブ
4	밥	김치볶음밥	Kimchi-bokkeum-bap	Kimchi Fried Rice		Kimchiチャーハン
5	밥	낙지덮밥	Nakji-deopbap	Spicy Stir-fried Octopus with Rice	章鱼盖饭	テナガダコ丼
6	밥	누룽지	Nurungji	Scorched Rice	锅巴粥	おこげ湯
7	밥	돌솥비빔밥	Dolsot-bibimbap	Hot Stone Pot Bibimbap	石锅拌饭	石焼きビビンバ
8	밥	돼지국밥	Dwaeji-gukbap	Pork and Rice Soup	猪肉汤饭	豚肉クッパ
9	밥	밥	Bap	Rice	米饭	ご飯
10	밥	보리밥	Bori-bap	Barley Rice	大麦饭	麦ご飯
11	밥	불고기덮밥	Bulgogi-deopbap	Bulgogi with Rice	烤牛肉盖饭	ブルゴギ丼
12	밥	비빔밥	Bibimbap	Bibimbap	拌饭	ビビンバ
13	밥	산채비빔밥	Sanchae-bibimbap	Wild Vegetable Bibimbap	山菜拌饭	山菜ビビンバ
14	밥	새싹비빔밥	Saessak-bibimbap	Sprout Bibimbap	嫩芽拌饭	スプラウトビビンバ
15	밥	소고기국밥	So-gogi-gukbap	Beef and Rice Soup	牛肉汤饭	牛肉クッパ
16	밥	순댓국밥	Sundae-gukbap	Korean Sausage and Rice Soup	血肠汤饭	豚の腸詰めクッパ
17	밥	쌈밥	Ssambap	Leaf Wraps and Rice	蔬菜包饭	野菜包みご飯
18	밥	영양돌솥밥	Yeongyang-dolsot-bap	Nutritious Hot Stone Pot Rice	营养石锅饭	栄養釜飯
19	밥	오곡밥	Ogok-bap	Five-grain Rice	五谷饭	五穀ご飯
20	밥	오징어덮밥	Ojingeo-deopbap	Spicy Stir-fried Squid with Rice	鱿鱼盖饭	イカ炒め丼
21	밥	우거지사골국밥	Ugeoji-sagol-gukbap	Napa Cabbage and Rice Soup	干白菜牛骨汤饭	白菜入り牛骨クッパ
22	밥	우렁된장비빔밥	Ureong-doenjang-bibimbap	Freshwater Snail Soybean Paste Bibimbap	田螺大酱拌饭	タニシ入りテンジャンビビンバ
23	밥	육회비빔밥	Yukhoe-bibimbap	Beef Tartare Bibimbap	生牛肉拌饭	ユッケビビンバ
24	밥	잡곡밥	Japgok-bap	Multi-grain Rice	杂粮饭	雑穀ご飯
25	밥	잡채덮밥	Japchae-deopbap	Stir-fried Glass Noodles and Vegetables with Rice	什锦炒菜盖饭	チャプチェ丼
26	밥	제육덮밥	Jeyuk-deopbap	Spicy Stir-fried Pork with Rice	辣炒猪肉盖饭	豚肉炒め丼
27	밥	제육비빔밥	Jeyuk-bibimbap	Spicy Pork Bibimbap	辣炒猪肉拌饭	豚肉炒めビビンバ
28	밥	주먹밥	Jumeok-bap	Riceballs	饭团	おにぎり
29	밥	콩나물국밥	Kong-namul-gukbap	Bean Sprout and Rice Soup	豆芽汤饭	豆もやしクッパ
30	밥	콩나물밥	Kong-namul-bap	Bean Sprouts with Rice	豆芽饭	豆もやしご飯
31	밥	회덮밥	Hoe-deopbap	Raw Fish Bibimbap	生鱼片盖饭	刺身丼
32	죽	삼계죽	Samgye-juk	Ginseng and Chicken Rice Porridge	参鸡粥	鶏肉と高麗人蔘のお粥
33	죽	잣죽	Jatjuk	Pine Nut Porridge	松仁粥	松の実粥
34	죽	전복죽	Jeonbok-juk	Abalone Rice Porridge	鲍鱼粥	アワビ粥
35	죽	채소죽	Chaeso-juk	Vegetable Rice Porridge	蔬菜粥	野菜粥
36	죽	팥죽	Patjuk	Red Bean Porridge	红豆粥	小豆粥
37	죽	호박죽	Hobak-juk	Pumpkin Porridge	南瓜粥	カボチャ粥
38	죽	흑임자죽	Heugimja-juk	Black Sesame Porridge	黑芝麻粥	黒ごま粥
39	면	막국수	Mak-guksu	Buckwheat Noodles	荞麦凉面	混ぜそば
40	면	만두	Mandu	Dumplings	饺子	餃子
41	면	물냉면	Mul-naengmyeon	Cold Buckwheat Noodles	冷面	水冷麺
42	면	바지락칼국수	Bajirak-kal-guksu	Noodle Soup with Clams	蛤蜊刀切面	アサリきしめん
43	면	비빔국수	Bibim-guksu	Spicy Noodles	拌面	混ぜ素麺
44	면	비빔냉면	Bibim-naengmyeon	Spicy Buckwheat Noodles	拌冷面	混ぜ冷麺
45	면	수제비	Sujebi	Hand-pulled Dough Soup	面片汤	すいとん
46	면	잔치국수	Janchi-guksu	Banquet Noodles	喜面	にゅうめん
47	면	쟁반국수	Jaengban-guksu	Jumbo Sized Buckwheat Noodles	大盘荞麦面	大皿そば
48	면	칼국수	Kal-guksu	Noodle Soup	刀切面	きしめん
49	면	콩국수	Kong-guksu	Noodles in Cold Soybean Soup	豆汁面	豆乳素麺
50	면	회냉면	Hoe-naengmyeon	Cold Buckwheat Noodles with Raw Fish	辣拌斑鲞冷面	刺身入り冷麺

순번	대분류	음식메뉴명	로마자 표기	영어 번역	중국어(간체) 번역	일본어 번역
51	국, 탕	갈비탕	Galbi-tang	Short Rib Soup	牛排骨汤	カルビタン
52	국, 탕	감자탕	Gamja-tang	Pork Back-bone Stew	脊骨土豆汤	カムジャタン
53	국, 탕	곰탕	Gomtang	Beef Bone Soup	精熬牛骨汤	コムタン
54	국, 탕	꽃게탕	Kkotge-tang	Spicy Blue Crab Stew	花蟹汤	ワタリガニ鍋
55	국, 탕	대구맑은탕	Daegu-malgeun-tang	Codfish Soup	鳕鱼清汤	たらスープ
56	국, 탕	대구매운탕	Daegu-maeun-tang	Spicy Codfish Stew	鲜辣鳕鱼汤	たらの辛味スープ
57	국, 탕	도가니탕	Dogani-tang	Ox Knee Soup	牛膝骨汤	牛の膝軟骨スープ
58	국, 탕	된장국	Doenjang-guk	Soybean Paste Soup	大酱清汤	テンジャンクク
59	국, 탕	떡국	Tteokguk	Sliced Rice Cake Soup	年糕汤	トックク
60	국, 탕	떡만둣국	Tteok-mandu-guk	Sliced Rice Cake and Dumpling Soup	年糕饺子汤	餅と餃子のスープ
61	국, 탕	만둣국	Mandu-guk	Dumpling Soup	饺子汤	餃子スープ
62	국, 탕	매운탕	Maeun-tang	Spicy Fish Stew	鲜辣鱼汤	魚の辛味スープ
63	국, 탕	미역국	Miyeok-guk	Seaweed Soup	海带汤	ワカメスープ
64	국, 탕	복맑은탕	Bok-malgeun-tang	Puffer Fish Soup	河豚清汤	ふぐスープ
65	국, 탕	복매운탕	Bok-maeun-tang	Spicy Puffer Fish Stew	鲜辣河豚汤	ふぐの辛味スープ
66	국, 탕	북엇국	Bugeo-guk	Dried Pollack Soup	干明太鱼汤	干しスケトウダラスープ
67	국, 탕	삼계탕	Samgye-tang	Ginseng Chicken Soup	参鸡汤	サムゲタン
68	국, 탕	설렁탕	Seolleongtang	Ox Bone Soup	先农汤	ソルロンタン
69	국, 탕	알탕	Altang	Spicy Fish Roe Soup	鱼子汤	魚卵スープ
70	국, 탕	오이냉국	Oi-naengguk	Chilled Cucumber Soup	黄瓜凉汤	キュウリの冷製スープ
71	국, 탕	우거지갈비탕	Ugeoji-galbi-tang	Cabbage and Short Rib Soup	干白菜排骨汤	白菜カルビタン
72	국, 탕	육개장	Yukgaejang	Spicy Beef Soup	香辣牛肉汤	ユッケジャン
73	국, 탕	추어탕	Chueo-tang	Loach Soup	泥鳅汤	どじょうスープ
74	국, 탕	콩나물국	Kong-namul-guk	Bean Sprout Soup	豆芽汤	豆もやしスープ
75	국, 탕	해물탕	Haemul-tang	Spicy Seafood Stew	海鲜汤	海鮮鍋
76	국, 탕	해장국	Haejang-guk	Hangover Soup	醒酒汤	酔い覚ましスープ
77	국, 탕	홍합탕	Honghap-tang	Mussel Soup	贻贝汤	ムール貝スープ
78	찌개	김치찌개	Kimchi-jjigae	Kimchi Stew		キムチチゲ
79	찌개	동태찌개	Dongtae-jjigae	Pollack Stew	冻明太鱼汤	スケトウダラチゲ
80	찌개	된장찌개	Doenjang-jjigae	Soybean Paste Stew	大酱汤	テンジャンチゲ
81	찌개	부대찌개	Budae-jjigae	Sausage Stew	火腿肠锅	ブデチゲ
82	찌개	순두부찌개	Sundubu-jjigae	Soft Tofu Stew	嫩豆腐锅	スンドゥブチゲ
83	찌개	청국장찌개	Cheongguk-jang-jjigae	Rich Soybean Paste Stew	清麴酱锅	チョングクチャンチゲ
84	전골	곰창전골	Gopchang-jeongol	Beef Tripe Hot Pot	肥肠火锅	コプチャンの寄せ鍋
85	전골	국수전골	Guksu-jeongol	Noodle Hot Pot	面条火锅	麵の寄せ鍋
86	전골	김치전골	Kimchi-jeongol	Kimchi Hot Pot		キムチの寄せ鍋
87	전골	두부전골	Dubu-jeongol	Tofu Hot Pot	豆腐火锅	豆腐の寄せ鍋
88	전골	만두전골	Mandu-jeongol	Dumpling Hot Pot	饺子火锅	餃子の寄せ鍋
89	전골	버섯전골	Beoseot-jeongol	Mushroom Hot Pot	蘑菇火锅	きのこの寄せ鍋
90	전골	불낙전골	Bullak-jeongol	Bulgogi and Octopus Hot Pot	烤牛肉章鱼火锅	牛肉とテナガダコの寄せ鍋
91	전골	소고기전골	So-gogi-jeongol	Beef Hot Pot	牛肉火锅	牛肉の寄せ鍋
92	전골	신선로	Sinseollo	Royal Hot Pot	神仙炉	宮中鍋
93	찜	갈비찜	Galbi-jjim	Braised Short Ribs	炖牛排骨	カルビの蒸し物
94	찜	계란찜	Gyeran-jjim	Steamed Eggs	鸡蛋羹	茶碗蒸し
95	찜	닭백숙	Dak-baeksuk	Whole Chicken Soup	清炖鸡	鶏肉の水炊き
96	찜	닭볶음탕	Dak-bokkeum-tang	Braised Spicy Chicken	辣炖鸡块	鶏肉の炒め煮
97	찜	묵은지찜	Mugeun-ji-jjim	Braised Pork with aged Kimchi		熟成キムチの蒸し物
98	찜	보쌈	Bossam	Napa Wraps with Pork	菜包肉	ボサム
99	찜	수육	Suyuk	Boiled Beef Slices Boiled Pork Slices	白切肉	ゆで肉
100	찜	순대	Sundae	Korean Sausage	血肠	豚の腸詰め
101	찜	아귀찜	Agwi-jjim	Braised Spicy Monkfish	辣炖安康鱼	アンコウの蒸し物
102	찜	족발	Jokbal	Pigs' Feet	酱猪蹄	豚足

순번	대분류	음식메뉴명	로마자 표기	영어 번역	중국어(간체) 번역	일본어 번역
103	찜	해물찜	Haemul-jjim	Braised Spicy Seafood	辣炖海鲜	海鮮の蒸し物
104	조림	갈치조림	Galchi-jorim	Braised Cutlassfish	辣炖带鱼	太刀魚の煮付け
105	조림	감자조림	Gamja-jorim	Soy Sauce Braised Potatoes	酱土豆	じゃがいもの煮付け
106	조림	고등어조림	Godeungeo-jorim	Braised Mackerel	炖青花鱼	サバの煮付け
107	조림	두부조림	Dubu-jorim	Braised Tofu	烧豆腐	豆腐の煮付け
108	조림	은대구조림	Eun-daegu-jorim	Braised Black Cod	炖银鳕鱼	銀だらの煮付け
109	조림	장조림	Jang-jorim	Soy Sauce Braised Beef	酱牛肉	肉の煮付け
110	볶음	궁중떡볶이	Gungjung-tteok-bokki	Royal Stir-fried Rice Cake	宫廷炒年糕	宮中トッポッキ
111	볶음	낙지볶음	Nakji-bokkeum	Stir-fried Octopus	辣炒章鱼	テナガダコ炒め
112	볶음	두부김치	Dubu-kimchi	Tofu with Stir-fried Kimchi		豆腐キムチ
113	볶음	떡볶이	Tteok-bokki	Stir-fried Rice Cake	辣炒年糕	トッポッキ
114	볶음	오징어볶음	Ojingeo-bokkeum	Stir-fried Squid	辣炒鱿鱼	イカ炒め
115	볶음	제육볶음	Jeyuk-bokkeum	Stir-fried Pork	辣炒猪肉	豚肉炒め
116	구이	고등어구이	Godeungeo-gui	Grilled Mackerel	烤青花鱼	サバの塩焼き
117	구이	곱창구이	Gopchang-gui	Grilled Beef Tripe Grilled Pork Tripe	烤肥肠	コプチャン焼き
118	구이	너비아니	Neobiani	Marinated Grilled Beef Slices	宫廷烤牛肉	宮中焼き肉
119	구이	닭갈비	Dak-galbi	Spicy Stir-fried Chicken	铁板鸡	タッカルビ
120	구이	더덕구이	Deodeok-gui	Grilled Deodeok	烤沙参	蔓人蔘焼き
121	구이	돼지갈비구이	Dwaeji-galbi-gui	Grilled Spareribs	烤猪排	豚カルビ焼き
122	구이	떡갈비	Tteok-galbi	Grilled Short Rib Patties	牛肉饼	粗挽きカルビ焼き
123	구이	뚝배기불고기	Ttukbaegi-bulgogi	Hot Pot Bulgogi	砂锅烤牛肉	土鍋プルゴギ
124	구이	불고기	Bulgogi	Bulgogi	烤牛肉	プルゴギ
125	구이	삼겹살	Samgyeopsal	Grilled Pork Belly	烤五花肉	サムギョプサル
126	구이	새우구이	Saeu-gui	Grilled Shrimp	烤虾	海老の塩焼き
127	구이	생선구이	Saengseon-gui	Grilled Fish	烤鱼	焼き魚
128	구이	소갈비구이	So-galbi-gui	Grilled Beef Ribs	烤牛排	牛カルビ焼き
129	구이	소고기편채	So-gogi-pyeonchae	Sliced Beef with Vegetables	肉片菜丝	牛ロースの薄切り
130	구이	양념갈비	Yangnyeom-galbi	Marinated Grilled Beef Ribs Marinated Grilled Pork Ribs	调味排骨	味付けカルビ
131	구이	오리구이	Ori-gui	Grilled Duck	烤鸭肉	鴨肉焼き
132	구이	장어구이	Jangeo-gui	Grilled Eel	烤鳗鱼	ウナギ焼き
133	구이	황태구이	Hwangtae-gui	Grilled Dried Pollack	烤干明太鱼	スケトウダラ焼き
134	전, 튀김	감자전	Gamja-jeon	Potato Pancakes	土豆煎饼	じゃがいものチヂミ
135	전, 튀김	계란말이	Gyeran-mari	Rolled Omelet	鸡蛋卷	卵焼き
136	전, 튀김	김치전	Kimchi-jeon	Kimchi Pancake		キムチのチヂミ
137	전, 튀김	녹두전	Nokdu-jeon	Mung Bean Pancake	绿豆煎饼	緑豆のチヂミ
138	전, 튀김	메밀전병	Memil-jeonbyeong	Buckwheat Crepe	荞麦煎饼	そば粉の薄皮巻き
139	전, 튀김	모듬전	Modum-jeon	Assorted Savory Pancakes	煎饼拼盘	チヂミの盛り合わせ
140	전, 튀김	부각	Bugak	Vegetable and Seaweed Chips	干炸片	海藻・野菜のパリパリ揚げ
141	전, 튀김	빈대떡	Bindae-tteok	Mung Bean Pancake	绿豆煎饼	빈데토크
142	전, 튀김	생선전	Saengseon-jeon	Pan-fried Fish Fillet	鲜鱼煎饼	白身魚のチヂミ
143	전, 튀김	송이산적	Songji-sanjeok	Pine Mushroom Skewers	松茸烤串	松茸の串焼き
144	전, 튀김	파전	Pajeon	Green Onion Pancake	葱煎饼	ねぎのチヂミ
145	전, 튀김	해물파전	Haemul-pajeon	Seafood and Green Onion Pancake	海鲜葱煎饼	海鮮とねぎのチヂミ
146	전, 튀김	화양적	Hwayangjeok	Beef and Vegetable Skewers	华阳串	彩り串焼き
147	회	광어회	Gwangeo-hoe	Sliced Raw Flatfish	比目鱼生鱼片	ヒラメの刺身
148	회	모듬회	Modum-hoe	Assorted Sliced Raw Fish	生鱼片拼盘	刺身の盛り合わせ
149	회	생선회	Saengseon-hoe	Sliced Raw Fish	生鱼片	刺身
150	회	육회	Yukhoe	Beef Tartare	生拌牛肉	ユッケ
151	회	홍어회무침	Hongeo-hoe-muchim	Sliced Raw Skate Salad	生拌斑鲆	ガンギエイの刺身の和え物
152	회	회무침	Hoe-muchim	Spicy Raw Fish Salad	凉拌生鱼片	刺身の和え物
153	김치	겉절이	Geot-jeori	Fresh Kimchi	鲜辣白菜	浅漬けキムチ
154	김치	깍두기	Kkakdugi	Diced Radish Kimchi		カクトゥギ

순번	대분류	음식메뉴명	로마자 표기	영어 번역	중국어(간체) 번역	일본어 번역
155	김치	나박김치	Nabak-kimchi	Water Kimchi		大根と白菜の水キムチ
156	김치	동치미	Dongchimi	Radish Water Kimchi		大根の水キムチ
157	김치	무생채	Mu-saengchae	Julienne Korean Radish Salad	凉拌萝卜丝	大根の和え物
158	김치	배추김치	Baechu-kimchi	Kimchi		白菜キムチ
159	김치	백김치	Baek-kimchi	White Kimchi		白キムチ
160	김치	보쌈김치	Bossam-kimchi	Wrapped Kimchi		ポサムキムチ
161	김치	열무김치	Yeolmu-kimchi	Young Summer Radish Kimchi		大根若菜キムチ
162	김치	오이소박이	Oi-so-bagi	Cucumber Kimchi		キュウリキムチ
163	김치	총각김치	Chonggak-kimchi	Whole Radish Kimchi		ミニ大根キムチ
164	장, 장아찌	간장	Ganjang	Soy Sauce	酱油	カンジャン
165	장, 장아찌	간장게장	Ganjang-gejang	Soy Sauce Marinated Crab	酱蟹	カンジャンケジャン
166	장, 장아찌	고추장	Gochu-jang	Red Chili Paste	辣椒酱	コチュジャン
167	장, 장아찌	된장	Doenjang	Soybean Paste	大酱	テンジャン
168	장, 장아찌	양념게장	Yangnyeom-gejang	Spicy Marinated Crab	鲜辣蟹	味付けケジャン
169	장, 장아찌	장아찌	Jangajji	Pickled Vegetables	酱菜	漬物
170	젓갈	멸치젓	Myeolchi-jeot	Salted Anchovies	鯷鱼酱	カタクチイワシの塩辛
171	젓갈	새우젓	Saeu-jeot	Salted Shrimp	虾酱	アミの塩辛
172	젓갈	젓갈	Jeotgal	Salted Seafood	鱼虾酱	塩辛
173	기타 반찬	골뱅이무침	Golbaengi-muchim	Spicy Sea Snails Salad	辣拌海螺	つぶ貝の和え物
174	기타 반찬	구절판	Gujeol-pan	Platter of Nine Delicacies	九折坂	クジョルパン
175	기타 반찬	김	Gim	Laver	海苔	のり
176	기타 반찬	나물	Namul	Seasoned Vegetables	素菜	ナムル
177	기타 반찬	대하냉채	Daeha-naengchae	Chilled Prawn Salad	凉拌大虾	大正海老の冷菜
178	기타 반찬	도토리묵	Dotori-muk	Acorn Jelly Salad	橡子凉粉	どんぐりこんにゃくの和え物
179	기타 반찬	오이선	Oi-seon	Stuffed Cucumber	黄瓜膳	飾りキュウリの甘酢がけ
180	기타 반찬	잡채	Japchae	Stir-fried Glass Noodles and Vegetables	什锦炒菜	チャプチェ
181	기타 반찬	죽순채	Juksun-chaе	Seasoned Bamboo Shoots	竹笋菜	竹の子の炒め物
182	기타 반찬	콩나물무침	Kong-namul-muchim	Seasoned Bean Sprouts	凉拌豆芽	豆もやしの和え物
183	기타 반찬	탕평채	Tangpyeong-chaе	Mung Bean Jelly Salad	荡平菜	ところてんの和え物
184	기타 반찬	해파리냉채	Haepari-naengchae	Chilled Jellyfish Salad	凉拌海蜇	クラゲの冷菜
185	떡	경단	Gyeongdan	Sweet Rice Balls	琼团	団子
186	떡	꿀떡	Kkultteok	Honey-filled Rice Cake	蜜糕	蜂蜜餅
187	떡	백설기	Baek-seolgi	Snow White Rice Cake	白米蒸糕	蒸し餅
188	떡	송편	Songpyeon	Half-moon Rice Cake	松年糕	松葉餅
189	떡	약식	Yaksik	Sweet Rice with Nuts and Jujubes	韩式八宝饭	おこわ
190	떡	화전	Hwajeon	Flower Rice Pancake	花煎饼	花びらのチヂミ
191	한과	강정	Gangjeong	Sweet Rice Puffs	江米块	おこし
192	한과	다식	Dasik	Tea Confectionery	茶食	らくがん
193	한과	약과	Yakgwa	Honey Cookie	药果(蜜油饼)	菓菓
194	음청류	녹차	Nokcha	Green Tea	绿茶	緑茶
195	음청류	매실차	Maesil-cha	Green Plum Tea	青梅茶	梅茶
196	음청류	수정과	Sujeonggwa	Cinnamon Punch	水正果(生姜桂皮茶)	スジョン gua
197	음청류	식혜	Sikhye	Sweet Rice Punch	甜米露	シケ
198	음청류	오미자화채	Omija-hwachae	Omija Punch	五味子甜茶	五味子ポンチ
199	음청류	유자차	Yuja-cha	Citrus Tea	柚子茶	柚子茶
200	음청류	인삼차	Insam-cha	Ginseng Tea	人參茶	高麗人蔘茶

* 노란색 바탕: 우리말 음역 표기(로마자 표기, 가나 표기) 제시

* 붉은색 바탕: 김치에 대한 중국어 번역은 보류